



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 October 2009
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Рабочая группа I (Закупки)

Семнадцатая сессия

Вена, 7-11 декабря 2009 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона*

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке изложены преамбула и статьи 1-13 главы I (Общие положения) пересмотренного текста Типового закона.

Замечания Секретариата включены в сопроводительные сноски.

* Настоящий документ представлен менее чем за десять недель до открытия сессии из-за просьбы Комиссии о проведении межсессионных неофициальных консультаций по всему тексту (A/64/17, пункт 281).



ТИПОВОЙ ЗАКОН ЮНСИТРАЛ О ПУБЛИЧНЫХ ЗАКУПКАХ

Преамбула

УЧИТЫВАЯ, что [правительство] [парламент] ... считает желательным регламентировать закупки в целях:

- a) обеспечения максимальной экономичности и эффективности закупок;
 - b) расширения и стимулирования участия в закупках поставщиков и подрядчиков, особенно, где это возможно, участия поставщиков и подрядчиков, независимо от государственной принадлежности, содействуя тем самым международной торговле;
 - c) развития конкуренции между поставщиками и подрядчиками в отношении поставки объектов закупок;
 - d) обеспечения справедливого и беспристрастного отношения ко всем поставщикам и подрядчикам;
 - e) содействия объективности и беспристрастности процесса закупок и общественному доверию к нему;
 - f) обеспечения открытости процедур закупок,
- оно принимает в связи с этим настоящий Закон.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Сфера применения¹

Настоящий Закон применяется ко всем закупкам, осуществляемым закупающими организациями.

Статья 2. Определения²

Для целей настоящего Закона:

- a) "валюта" включает расчетную денежную единицу;
- b) ["внутренние закупки" означают закупки, ограниченные участием внутренних поставщиков или подрядчиков в соответствии со статьей 8, или когда закупающая организация принимает решение, что с учетом невысокой

¹ В Руководстве в отношении этой статьи будет подчеркнута, что государства, переживающие экономический и финансовый кризис, могут отказываться от применения Типового закона посредством принятия законодательных мер (которые сами по себе будут тщательно изучаться законодательным органом) (A/CN.9/668, пункт 63).

² В соответствии с предложением, внесенным на сорок второй сессии Комиссии (A/64/17, пункт 52), определения изложены в алфавитном порядке. Данная статья будет дополнена в пересмотренном Руководстве по принятию более полным глоссарием терминов, используемых в Типовом законе.

стоимости объекта закупок (соответствующая предельная стоимость подлежит определению в подзаконных актах о закупках) только внутренние поставщики или подрядчики, по всей вероятности, заинтересованы в направлении представлений]³ ;

c) "выигравшее представление" означает ...⁴;

d) "договор о закупках" означает договор ["или договоры"]⁵ между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком, заключаемые в результате процедур закупок;

e) "закупающая организация" означает:

i) *Вариант I*

Любой правительственный департамент, учреждение, орган или другую организацию или любое их подразделение, которое в данном государстве занимается закупками, за исключением ...; (и)

Вариант II

Любой департамент, учреждение, орган или другую организацию ("правительства" или любой другой термин, применяемый для обозначения национального правительства государства, принимающего настоящий Закон) или любое их подразделение, которое занимается закупками, за исключением ...; (и)

ii) (государство, принимающее настоящий Закон, может включить в данный подпункт и, при необходимости, в последующие подпункты другие организации или предприятия или их соответствующие категории, которые должны быть включены в определение "закупающая организация");

f) "закупки" означают приобретение любыми способами товаров (работ) или услуг ("объектов закупок")⁶;

³ В соответствии с просьбой на сорок второй сессии Комиссии (A/64/17, пункт 74) Секретариат предлагает добавить это новое определение с учетом частого упоминания этого термина в Типовом законе. Оно основано на статьях 17 и 23 Типового закона 1994 года.

⁴ Будет завершено после окончательной доработки глав III-VII.

⁵ На сорок второй сессии Комиссии при рассмотрении статьи, посвященной отчету о процедурах закупок, было предложено пересмотреть ряд положений этой статьи, с тем чтобы оговорить возможность заключения по результатам процедур закупок более чем одного договора (A/64/17, пункт 267 (a)). Во избежание обременительного использования во всем тексте Типового закона выражения "договор или договоры о закупках" предлагается использовать эту более короткую формулировку.

⁶ В тексте Руководства, сопровождающем это определение, будет изложена суть определений понятий товаров (работ) и услуг, взятых из текста 1994 года (статья 2 (c)-(e)). В Руководстве будет разъяснено, что слова "любыми способами", содержащиеся в этом определении, не следует толковать как подразумевающие незаконные способы, и что они призваны указать на то, что закупки осуществляются не только посредством приобретения в результате купли-продажи, но и с помощью других способов, таких как аренда (эквивалентные термины в статье 1.2 Соглашения ВТО о правительственных закупках (СПЗ-1994) и предварительно согласованный текст пересмотренной статьи II.2 (b) СПЗ: "приобретение, аренда и прокат или приобретение в рассрочку с возможностью или без возможности выкупа") (A/CN.9/668, пункт 273).

g) ["закупки, связанные с секретной⁷ информацией" означают закупки, в рамках которых подзаконные акты о закупках могут разрешать закупающей организации принимать специальные меры и вводить специальные требования в отношении защиты секретной информации, в том числе определять, какие положения настоящего закона, требующие публичного раскрытия информации, не применяются;]⁸

h) "обеспечение представления"⁹ означает предоставляемое поставщиками или подрядчиками закупающей организации по ее требованию обеспечение исполнения любого обязательства, упомянутого в статье [15 (1) (f)], включая такие способы обеспечения, как банковские гарантии, поручительства, резервные аккредитивы, чеки, по которым первичное обязательство несет какой-либо банк, депозиты в наличных средствах, простые и переводные векселя. Во избежание сомнений, данный термин исключает любое обеспечение исполнения договора;

i) "период ожидания" означает подлежащий указанию в тендерной документации период до вступления в силу договора о закупках, в течение которого поставщики или подрядчики, представления которых были рассмотрены, могут обжаловать предполагаемое решение закупающей организации об акцепте выигравшего представления¹⁰;

⁷ В тексте Руководства, сопровождающем данное положение, будет разъяснено, что термин "секретная информация" означает информацию, определяемую принимающим Закон государством как секретная согласно соответствующему национальному законодательству, и что это положение не дает закупающей организации никакого права для расширительного толкования определения "секретная информация".

⁸ В соответствии с просьбой, высказанной на сорок второй сессии Комиссии (A/64/17, пункт 74), Секретариат предлагает добавить это новое определение в связи с частым упоминанием этого термина в Типовом законе. Это определение, основанное на формулировке, предложенной на сорок второй сессии Комиссии (A/64/17, пункты 118 и 137), дополнено предусмотренным в статье 23 требованием (относительно отчета о процедурах закупок) о включении в отчет заявлений об основаниях и обстоятельствах, на которые закупающая организация опиралась для обоснования таких мер и требований, принятых в ходе процесса закупок для защиты секретной информации, как исключения из положений о публичном раскрытии информации.

⁹ Хотя на сорок второй сессии Комиссии было предложено заменить термин "обеспечение представления" термином "обеспечение тендерной заявки" или "обеспечение тендерной заявки или иное обеспечение [представления]" (A/64/17, пункты 55-56), он был сохранен в интересах обеспечения последовательности и удобства для чтения. В тексте Руководства, сопровождающем это определение, будет разъяснено, что оно не предполагает возможность для закупающей организации требовать предоставления нескольких обеспечений в рамках какой-либо одной процедуры закупок, связанной с представлением пересмотренных заявок, предложений или оферт (A/64/17, пункт 57).

¹⁰ В соответствии с просьбой, высказанной на сорок второй сессии Комиссии (A/64/17, пункт 74), Секретариат предлагает добавить это новое определение в связи с частым упоминанием этого термина в Типовом законе. Это определение основано на ранее согласованной формулировке в проекте статьи 19 (2) (c) в документе A/CN.9/WG.I/WP.69/Add.2.

ж) ["подзаконные акты о закупках" означают подзаконные акты, подлежащие принятию в соответствии со статьей 4 настоящего Закона;]¹¹

к) "поставщик или подрядчик" означает, в зависимости от контекста, любую потенциальную сторону или сторону процедур закупок с закупающей организацией;

л) "представление (представления)"¹² означает тендерную заявку (тендерные заявки), предложение (предложения), оферту (оферты), котировку (котировки) и заявку (заявки), указанные в совокупном или общем смысле;

м) "привлечение" означает просьбу к поставщикам или подрядчикам направить представления:

і) "открытое привлечение" означает привлечение представлений от неограниченного числа поставщиков или подрядчиков, которое предусматривает опубликование тендерной документации в ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает официальную газету или другое официальное издание, в котором будет опубликована тендерная документация) и на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, в газете, имеющей широкое международное распространение, или в соответствующем специализированном издании или техническом или профессиональном журнале, имеющем широкое международное распространение [, если только закупающая организация не приняла иное решение при внутренних закупках]^{13, 14};

іі) "прямое привлечение" означает привлечение представлений [исключительно]¹⁵ от ограниченного числа поставщиков или

¹¹ В соответствии с просьбой, высказанной на сорок второй сессии Комиссии (A/64/17, пункт 74), Секретариат предлагает добавить это новое определение в связи с частым упоминанием этого термина в Типовом законе.

¹² A/64/17, пункты 58-60. Термин "представление" был сохранен вместо предложенного термина "тендерная заявка или другое представление", поскольку использование последнего термина искажает смысл ряда положений во всем тексте Типового закона и затрудняет его чтение. В Руководстве по принятию будет разъяснено, что принимающие Закон государства, возможно, пожелают выбрать какой-либо другой краткий термин для отражения общеупотребительной терминологии в их системах закупок.

¹³ Это выражение согласуется с соответствующей перекрестной ссылкой в положениях статьи 23 Типового закона 1994 года, которые были исключены в нынешнем проекте пересмотренного Типового закона. Эксперты, с которыми консультировался Секретариат, высказали мнение о возможной целесообразности пересмотра некоторых исключений, разрешенных в соответствии со статьей 23 в случае внутренних закупок.

¹⁴ В Руководстве будет разъяснено, что международная реклама все шире используется для содействия региональной торговле и все чаще вызывает трансграничные протесты.

¹⁵ Хотя на сорок второй сессии Комиссии было предложено подчеркнуть в определении исключительный характер прямого привлечения представлений (A/64/17, пункт 63), Рабочая группа, возможно, пожелает сделать вывод, что прямое привлечение имеет исключительный характер, если у закупающей организации есть выбор между открытым и прямым привлечением, который в настоящем проекте пересмотренного Типового закона предусмотрен только для процедур запроса предложений. Прямое привлечение представлений является неотъемлемой частью других методов закупок, таких как торги с ограниченным участием, запрос котировок, конкурентные переговоры или закупки из одного источника, и поэтому при использовании этих методов его нельзя считать исключительным.

подрядчиков, в соответствии с условиями, предусмотренными в настоящем Законе;

[n) "процедура рамочного соглашения" означает закупку, проводимую в два этапа: первый этап – для отбора поставщика (поставщиков) или подрядчика (подрядчиков), которые станут стороной или сторонами рамочного соглашения с закупающей организацией, и второй этап – для заключения договора о закупках в соответствии с рамочным соглашением с поставщиком или подрядчиком, являющимся стороной данного рамочного соглашения;

i) "рамочное соглашение" означает соглашение или соглашения между закупающей организацией и прошедшим отбор поставщиком (поставщиками) или подрядчиком (подрядчиками), заключенные после завершения первого этапа процедуры рамочного соглашения;

ii) "закрытое рамочное соглашение" означает рамочное соглашение, стороной которого любой поставщик или подрядчик, изначально не являющийся стороной данного рамочного соглашения, не может стать впоследствии;

iii) "открытое рамочное соглашение" означает рамочное соглашение, стороной или сторонами которого поставщик (поставщики) или подрядчик (подрядчики), в дополнение к первоначальным сторонам, могут стать впоследствии;

iv) "рамочное соглашение с конкуренцией на втором этапе" означает процедуру в рамках открытого или закрытого рамочного соглашения, при которой определенные положения и условия закупки, которые не могут быть установлены с достаточной точностью в момент заключения рамочного соглашения, должны быть установлены или уточнены в ходе конкуренции на втором этапе;

v) "процедура рамочного соглашения без конкуренции на втором этапе" означает процедуру в рамках закрытого рамочного соглашения, при которой все положения и условия закупки установлены в момент заключения рамочного соглашения¹⁶.]

o) ["социально-экономические факторы"¹⁷ означают экологические, социальные, экономические и другие соображения, которые в соответствии с подзаконными актами о закупках могут приниматься в расчет закупающей организацией при выявлении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, при оценке соответствия представлений предъявляемым требованиям или при оценке и сопоставлении представлений, либо любое их сочетание для целей осуществления социально-экономической политики данного государства. [... (государство, принимающее настоящий Закон, может

¹⁶ Рабочей группе следует рассмотреть вопрос о целесообразности сохранения в статье 2 всех определений или их переносе в главу VII (процедуры рамочных соглашений) (A/64/17, пункты 64-66). В Руководстве в отношении данной статьи будет разъяснено, что порядок определения таких условий, как сроки поставки, и любых других переменных условий, должен устанавливаться в самом рамочном соглашении.

¹⁷ Секретариат предлагает включить это новое определение в связи с частым упоминанием этого термина в Типовом законе и с учетом результатов консультаций Секретариата с экспертами.

расширить настоящий подпункт, включив в него примерный перечень таких соображений)];¹⁸

р) ["существенное изменение" означает изменение положений и условий закупок, установленных закупающей организацией при первом приглашении поставщиков или подрядчиков к участию в закупках, в результате которого прежде отвечающие установленным требованиям представления перестают отвечать таким требованиям, прежде не отвечавшие установленным требованиям представления начинают удовлетворять таким требованиям, и изменится статус поставщиков или подрядчиков в том, что касается их квалификационных данных. Во избежание сомнений существенное изменение включает изменение в описании объекта закупок, критериях и процедурах рассмотрения, оценки и сопоставления представлений и выявления выигравшего представления, а также в относительном значении критериев оценки;]¹⁹

q) "тендерная документация" означает всю документацию, касающуюся привлечения представлений;

г) ["электронный реверсивный аукцион" означает интерактивный метод закупок в режиме реального времени, который используется закупающей организацией для отбора выигравшего представления и который включает представление поставщиками или подрядчиками заявок с последовательным снижением цены в течение запланированного периода времени]²⁰;

¹⁸ В этом контексте в Типовом законе 1994 года (статья 34 (4) (с) (iii)) говорится о воздействии на "состояние платежного баланса и валютных резервов [данного государства], соглашения о встречной торговле, предлагаемые поставщиками или подрядчиками, величину местного компонента, включая обработку, рабочую силу и материалы, в товарах (работах) или услугах, предлагаемых поставщиками или подрядчиками, открывающиеся в связи с тендерными заявками возможности экономического развития, включая внутренние инвестиции или другие виды предпринимательской деятельности, стимулирование занятости, предоставление исключительного права на поставку определенных видов продукции внутренним поставщикам, передачу технологии и подготовку управленческих, научных и производственных кадров". На сорок второй сессии Комиссии было предложено обновить этот перечень, добавив в него такие социально-экономические факторы, как "развитие конкретного промышленного сектора, развитие малых и средних предприятий, предприятия, созданные меньшинствами, малые социальные организации, группы населения, находящиеся в неблагоприятном положении, инвалиды, региональное и местное развитие, улучшение состояния окружающей среды, расширение прав женщин, молодежь и пожилые люди, группы коренного и местного населения, а также такие экономические факторы, как состояние платежного баланса и валютных резервов" (A/64/17, пункт 164). Был также рассмотрен альтернативный подход, предполагающий включение примерного списка только в Руководство (A/64/17, пункт 161). Данное определение отражает попытку учесть все внесенные предложения. В тексте Руководства, сопровождающем это определение, будут описаны расходы, которые может повлечь за собой использование таких факторов, и будет подчеркнуто, что они обычно считаются приемлемыми только в том случае, если они способствуют развитию, например наращиванию потенциала.

¹⁹ A/64/17, пункты 67-71. Данный подпункт основан на проекте статьи, который был включен в главу предыдущего проекта, посвященную вопросам регулирования процедур рамочных соглашений.

²⁰ Добавлено в соответствии с предложением, внесенным на сорок второй сессии Комиссии (A/64/17, пункты 72-73).

Статья 3. Международные обязательства данного государства, касающиеся закупок [и межправительственные соглашения в рамках (данного государства)]²¹

Если настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством данного государства, предусмотренным или обусловленным любым

а) договором или каким-либо другим соглашением, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими государствами,

б) соглашением, которое данное государство заключило с международным межправительственным финансовым учреждением, или

в) соглашением между федеральным правительством [название федеративного государства] и любым подразделением или подразделениями [название федеративного государства], или между двумя или несколькими такими подразделениями,]

преимущественную силу имеют положения такого договора или соглашения; однако во всех других случаях закупки регулируются настоящим Законом.

Статья 4. Подзаконные акты о закупках

1) ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает орган или учреждение, уполномоченное принимать подзаконные акты о закупках) уполномочено принимать подзаконные акты о закупках для достижения целей и выполнения положений настоящего Закона.

2) Подзаконные акты о закупках включают кодекс поведения должностных лиц или служащих закупающих организаций, в котором рассматривается, в частности, предотвращение коллизий интересов при закупках и, в надлежащих случаях, меры регулирования вопросов, касающихся персонала, который несет ответственность за закупки, например требование о декларировании заинтересованности в конкретных закупках, процедуры проверки и требования к профессиональной подготовке²².

3) Подзаконные акты о закупках включают также любые экологические, социальные, экономические и другие соображения, которые могут приниматься в расчет закупающей организацией при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, при оценке соответствия представлений предъявляемым требованиям или при оценке и сопоставлении представлений,

²¹ В тексте Руководства, сопровождающем данную статью, будет разъяснено, что тексты в квадратных скобках в данной статье относятся к федеративным государствам и предназначены для рассмотрения ими. В нем также внимание принимающих Закон государств будет обращено на тот факт, что положения данной статьи, возможно, нуждаются в адаптации к конституционным требованиям или вообще не должны приниматься, если они противоречат их конституционному праву (A/64/17, пункты 75-78).

²² Рабочая группа, возможно, пожелает вновь рассмотреть вопрос о целесообразности включения этих положений пункта 2 в настоящую статью, поскольку во многих правовых системах эти вопросы регулируются на уровне статутного права, а не подзаконных актов.

либо любое их сочетание для целей осуществления социально-экономической политики данного государства²³.

Статья 5. Опубликование правовых документов

- 1) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи, общественности незамедлительно предоставляется и систематически обеспечивается доступ к тексту настоящего Закона, подзаконным актам о закупках и другим правовым документам общего применения, связанным с закупками в рамках настоящего Закона, а также ко всем поправкам к ним.
- 2) Судебные решения и административные постановления, имеющие силу прецедента и связанные с закупками в рамках настоящего Закона, предоставляются общественности и при необходимости обновляются.

[Статья 6. Информация о возможных планируемых закупках

- 1) Закупающие организации могут публиковать информацию о деятельности в области закупок, планируемой на предстоящие месяцы или годы²⁴.
- 2) Закупающие организации могут также публиковать предварительное уведомление о возможных будущих закупках²⁵.
- 3) Опубликование информации в соответствии с настоящей статьей не представляет собой привлечения предложений, не обязываеткупающую организацию привлекать предложения и не предоставляет никаких прав поставщикам или подрядчикам²⁶.]

Статья 7. Сообщения в процессе закупок

- 1) Любой документ, уведомление, решение и другая информация, подготавливаемые в ходе закупок и передаваемые таким образом, как это требуется настоящим Законом, в том числе в связи с процедурами обжалования согласно главе [VIII] или в ходе совещания, либо являющиеся частью отчета о процедурах

²³ Подпункт, предложенный для включения в связи с новым определением "социально-экономические факторы" в статье 2.

²⁴ В тексте Руководства, сопровождающем данный пункт, будет подчеркнута необходимость надлежащего планирования закупок.

²⁵ В тексте Руководства, сопровождающем данный пункт, будет разъяснено, что ссылка на "предварительное уведомление о возможных будущих закупках" делается для того, чтобыкупающие организации могли оценить рынок на предмет возможности сложных закупок без использования термина, который можно спутать с уведомлением о привлечении выражения заинтересованности, обычно публикуемого в связи с процедурами запроса предложений.

²⁶ A/64/17, пункты 80-87. В Руководстве будет разъяснено, что положения данной статьи могут применяться независимо от метода закупок, а также подчеркнута, что с учетом Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции эти положения имеют большое значение, поскольку они обеспечивают прозрачность всего процесса и устраняют любые неблагоприятные условия для поставщиков или подрядчиков, которые в противном случае могут получить доступ к этапам планирования закупок на непрозрачной основе.

закупок согласно статье [23], представляются в такой форме, которая обеспечивает запись содержания представленной информации и является доступной для последующего использования.

2) Прямое привлечение²⁷ и передача информации между поставщиками или подрядчиками и закупающей организацией, о которой идет речь в статьях [15 (1) (d)²⁸, 16 (6) и (9)²⁹, 35 (2) (a)³⁰, 37 (1)³¹ и 44 (...)³²]³³, могут осуществляться при помощи средств связи, которые не обеспечивают записи содержания этой информации, при условии, что сразу же после этого получателю сообщения дается подтверждение сообщения в форме, обеспечивающей запись содержания данной информации и являющейся доступной для последующего использования³⁴.

3) Закупающая организация при первом приглашении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок указывает:

a) любые требования в отношении формы;

[b) при закупках, связанных с секретной информацией, если закупающая организация считает это необходимым, – меры и требования, которые необходимы для обеспечения должного уровня безопасности секретной информации;³⁵]

c) средства, с помощью которых информация будет передаваться закупающей организацией или от ее имени поставщику или подрядчику либо общественности, или поставщиком или подрядчиком закупающей организации или иной организации, действующей от ее имени³⁶;

d) средства, с помощью которых будут удовлетворяться все предусмотренные в настоящем Законе требования относительно письменной формы информации или подписи; и

e) средства, с помощью которых будет проводиться любое совещание поставщиков или подрядчиков.

4) Закупающая организация использует средства передачи информации, которые обычно используются поставщиками или подрядчиками в соответствующем контексте. Кроме того, закупающая организация проводит любое совещание с поставщиками или подрядчиками, используя средства,

²⁷ Соответствует ссылкам в статье 9 Типового закона на статьи 37 (3) и 47 (1) этого текста.

²⁸ То же в отношении ссылки на статью 32 (1) (d) текста 1994 года.

²⁹ То же в отношении ссылки на статью 7 (4) и (6) текста 1994 года.

³⁰ То же в отношении ссылки на статью 31 (2) (a) текста 1994 года.

³¹ То же в отношении ссылки на статью 34 (1) текста 1994 года.

³² Отсутствующая ссылка должна соответствовать статье 44 (b)-(f) текста 1994 года (процедура отбора путем проведения поочередных переговоров). Она будет обновлена с учетом изменений к главе V.

³³ Другие ссылки в тексте 1994 года (на статью 36 (1) (уведомление об акценте выигравшей тендерной заявки) и статью 12 (3) (уведомление об отклонении всех представлений)) было решено исключить (A/64/17, пункт 122).

³⁴ A/64/17, пункты 121, 122.

³⁵ A/64/17, пункты 123-137.

³⁶ A/64/17, пункты 138, 139.

которые обеспечивают поставщикам или подрядчикам возможность полноценного и одновременного участия в совещании³⁷.

5) Закупающая организация принимает надлежащие меры, обеспечивающие подлинность, достоверность и конфиденциальность соответствующей информации³⁸.

Статья 8. Участие поставщиков или подрядчиков

1) Поставщики или подрядчики допускаются к участию в процедурах закупок, независимо от государственной принадлежности, за исключением тех случаев, когда на основаниях, указанных в подзаконных актах о закупках или в других правовых нормах,купающая организация решает ограничить участие в процедурах закупок на основании государственной принадлежности [, в том числе для решения социально-экономических задач данного государства]³⁹.

[2] За исключением случаев, когда это требуется для решения одной или нескольких социально-экономических задач данного государства, указанных в подзаконных актах о закупках,купающая организация не устанавливает никаких других требований, направленных на ограничение участия поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок и представляющих собой дискриминацию в отношении поставщиков или подрядчиков или между ними или в отношении их категорий.]⁴⁰

3) Закупающая организация, которая принимает решение ограничить участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей, включает в отчет о процедурах закупок заявление об основаниях и обстоятельствах, которыми она руководствовалась.

4) Закупающая организация при первом приглашении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок заявляет, что поставщики или подрядчики могут участвовать в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, причем такое заявление не может быть впоследствии изменено.

5) Есликупающая организация принимает решение ограничить участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей, она делает заявление об этом в тендерной документации.

³⁷ A/64/17, пункты 140, 141.

³⁸ A/64/17, пункты 142, 143.

³⁹ Предложенное добавление по результатам консультаций с экспертами, с тем чтобыкупающая организация могла ограничивать участие в закупках на основании государственной принадлежности по социально-экономическим причинам.

⁴⁰ Ссылку на ограничение участия на основании социально-экономических факторов предлагается добавить с учетом результатов консультаций с экспертами, с тем чтобы, например, предусмотреть возможность осуществления отложенных программ для меньшинств, малых и средних предприятий или групп коренного населения.

Статья 9. Квалификационные данные поставщиков и подрядчиков

- 1) Настоящая статья применяется для оценки закупающей организацией квалификационных данных поставщиков или подрядчиков на любом этапе процедур закупок.
- 2) Поставщики или подрядчики должны удовлетворять следующим критериям, которые закупающая организация сочтет надлежащими при конкретных процедурах закупок:
 - i) они обладают необходимыми профессиональными и техническими квалификационными данными, профессиональной и технической компетентностью, финансовыми ресурсами, оборудованием и другими материальными возможностями, управленческой компетентностью, надежностью, опытом, моральными принципами и [информацией о предыдущей деятельности]⁴¹, а также людскими ресурсами для исполнения договора о закупках;
 - ii) они правомочны заключать договор о закупках;
 - iii) они не являются неплатежеспособными, их имущество не находится под судебным контролем, не являются банкротами и не ликвидируются, их дела не распоряжается какой-либо суд или назначенное судом лицо, их коммерческая деятельность не приостановлена и они не являются объектом производства в связи с упомянутым выше;
 - iv) они выполнили свои обязательства по уплате налогов и взносов по социальному обеспечению в данном государстве;
 - v) они сами или их управляющие или служащие не были осуждены за какое-либо уголовное преступление, связанное с их профессиональной деятельностью или предоставлением ложных заявлений или неверных квалификационных данных с целью заключения договора о закупках в течение ... лет (государство, принимающее настоящий Закон, указывает конкретный срок), предшествующих началу процедур закупок, или не были иным образом дисквалифицированы на основании административных мер по приостановлению или запрещению деятельности.
- 3) С учетом права поставщиков или подрядчиков на охрану своей интеллектуальной собственности или коммерческой тайны закупающая организация может потребовать от поставщиков или подрядчиков, участвующих в процедурах закупок, представить такие соответствующие документальные доказательства или иную информацию, которые она может счесть полезными для удостоверения в том, что данные поставщики или подрядчики обладают квалификационными данными в соответствии с критериями, упомянутыми в пункте 2.

⁴¹ На сорок второй сессии Комиссии было достигнуто согласие о замене термина "репутация" термином "информация о предыдущей деятельности" (поскольку последний является более объективным) (A/64/17, пункт 160 (с)). В этой связи в данном подпункте сделано соответствующее изменение.

- 4) Любое требование, установленное в соответствии с настоящей статьей, излагается в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации, и применяется в равной степени ко всем поставщикам или подрядчикам. Закупающая организация не устанавливает никаких других критериев, требований или процедур в отношении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, помимо предусмотренных в настоящем Законе.
- 5) Закупающая организация оценивает квалификационные данные поставщиков или подрядчиков в соответствии с квалификационными критериями и процедурами, изложенными в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации.
- 6) С учетом статьи 8 покупающая организация не устанавливает в отношении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков никаких критериев, требований или процедур, которые представляют собой дискриминацию в отношении поставщиков или подрядчиков или между ними, или в отношении их категорий или которые не являются объективно оправданными.
- 7) Невзирая на пункт 6 настоящей статьи, покупающая организация может потребовать легализации документальных доказательств, представленных поставщиком или подрядчиком, направившим выигравшее представление, в подтверждение своих квалификационных данных в ходе процедур закупок. При этом покупающая организация не устанавливает каких-либо требований в отношении легализации документальных доказательств, помимо тех, которые предусматриваются законодательством данного государства, относящимся к легализации документов такого рода.
- 8) а) покупающая организация дисквалифицирует поставщика или подрядчика, если она в любое время обнаружит, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является недостоверной;
- б) покупающая организация может дисквалифицировать поставщика или подрядчика, если она в любое время обнаруживает, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является по существу неточной или по существу неполной;
- в) помимо случая, в котором применяется подпункт (а) настоящего пункта, покупающая организация не может дисквалифицировать поставщика или подрядчика на том основании, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является неточной или неполной в несущественной степени. Тем не менее поставщик или подрядчик может быть дисквалифицирован, если он не устраняет незамедлительно такие недостатки по просьбе покупающей организации.
- д) покупающая организация может потребовать от поставщика или подрядчика, прошедшего предквалификационный отбор в соответствии со статьей 16 настоящего Закона, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с теми же критериями, которые использовались при его предквалификационном отборе. Закупающая организация дисквалифицирует любого поставщика или подрядчика, который не подтверждает вновь свои квалификационные данные по получении соответствующего запроса. Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика или

подрядчика, которому был направлен запрос подтвердить вновь его квалификационные данные, о результатах такого подтверждения.

Статья 10. Правила, касающиеся описания объекта закупок и положений и условий договора о закупках или рамочного соглашения⁴²

1) Закупающая организация указывает в предквалификационной документации, если такая существует, и в тендерной документации описание объекта закупок, которое она будет использовать при рассмотрении представлений. В тех случаях, когдакупающая организация устанавливает минимальные требования для определения представлений, отвечающих требованиям, она указывает также в предквалификационной документации, если такая существует, минимальные требования и порядок их применения⁴³.

2) С учетом статьи 8 никакое описание объекта закупок, которое порождает препятствие участию поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок, включая любое препятствие, основывающееся на государственной принадлежности, не включается и не используется в предквалификационной документации, если такая существует, или в тендерной документации.

3) Описание объекта закупок может включать спецификации, планы, чертежи, эскизы, требования в отношении испытаний и методов испытаний, упаковки, маркировки или этикетирования или сертификации соответствия, а также условных обозначений и терминологии.

4) В практически возможной степени любое описание объекта закупок носит объективный, функциональный и общий характер и в нем указываются соответствующие технические и качественные характеристики или эксплуатационные характеристики данного объекта закупок. Не должно быть никакого требования или ссылки на конкретный товарный знак, наименование, патент, эскиз, модель, конкретное место происхождения или производителя, если только нет достаточно точного или четкого средства описания характеристик объекта закупок и при условии включения таких слов, как "или эквивалент".

5) а) стандартные показатели, требования, условные обозначения и терминология, касающиеся технических и качественных характеристик объекта закупок, используются, где это возможно, при составлении любого описания объекта закупок, которое должно включаться в предквалификационную документацию, если такая существует, или в тендерную документацию;

б) должным образом учитывается использование, где это возможно, стандартных торговых условий при составлении положений и условий закупок и договора, который должен быть заключен в результате процедур закупок, и при составлении других соответствующих положений предквалификационной документации, если такая существует, или тендерной документации.

⁴² Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности акцента не на описании объекта закупок, а на соответствии предъявляемым требованиям (это позволило бы также привести статью 10 в соответствие с предложенными положениями об оценке в статье 11).

⁴³ A/64/17, пункты 144-148.

[Статья 11. Правила, касающиеся критериев и процедур оценки⁴⁴

- 1) а) За исключением социально-экономических факторов, о которых говорится в пункте 2 ниже, критерии оценки должны иметь отношение к объекту закупок.
- б) Критерий оценки включает [только] следующие элементы⁴⁵:
- i) цену с учетом любой преференциальной поправки, применяемой согласно пункту 2 (b) настоящей статьи;
 - ii) расходы на использование, эксплуатацию и ремонт товаров или на проведение работ, сроки поставки товаров, завершения работ или предоставления услуг, функциональные характеристики товаров или работ, условия платежа и условия гарантий в отношении объекта закупок с учетом любой преференциальной поправки, применяемой согласно пункту 2 (b) настоящей статьи⁴⁶;
 - iii) если это уместно при закупках, осуществляемых в соответствии с [процедурой запроса предложений, добавить соответствующие перекрестные ссылки] – опыт, информацию о предыдущей деятельности⁴⁷, надежность и профессиональную и управленческую компетентность поставщика или подрядчика и персонала, которые будут участвовать в поставке объекта закупок, с учетом любой преференциальной поправки, применяемой согласно пункту 2 (b) настоящей статьи⁴⁸;
 - iv) [показатели в области охраны окружающей среды]⁴⁹.

⁴⁴ A/64/17, пункты 149-174.

⁴⁵ A/64/17, пункт 160 (a).

⁴⁶ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности сохранения в этом подпункте ссылки на преференциальные поправки.

⁴⁷ A/64/17, пункт 160 (c).

⁴⁸ A/64/17, пункты 159-160. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности сохранения в данном подпункте ссылки на преференциальные поправки.

⁴⁹ В соответствии с предложением, высказанным на сорок второй сессии Комиссии (A/64/17, пункт 160 (e)), Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности сохранения в данном подпункте ссылки на показатели в области охраны окружающей среды или о достаточности рассмотрения экологических соображений в рамках социально-экономических факторов согласно пункту 2 (a) настоящей статьи (в статье 2 в определении "социально-экономические факторы" упоминаются экологические соображения; исключение из содержащегося в статье 2 определения "социально-экономические факторы" упоминания об экологических соображениях будет иметь последствия для рассмотрения экологических соображений в статьях 8 (в связи, например, с отложенными проектами/квалификационными данными) и 10 (в связи с оценкой соответствия представлений предъявляемым требованиям). В случае сохранения этой ссылки в данном пункте Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, будут ли экологические соображения всегда иметь отношение к объекту закупок (см. пункт 1 статьи) или их следует исключить из сферы действия пункта 1, как это сделано в отношении социально-экономических факторов. Если вопрос об экологических соображениях должен рассматриваться только в пункте 2 (т.е. в рамках социально-экономических факторов), то эти соображения можно рассматривать при оценке представлений только в том случае, если соблюдены требования, изложенные в

2) Если это разрешено подзаконными актами о закупках (и при условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган), закупающая организация в рамках процедуры оценки может дополнительно включить следующие элементы:

- a) социально-экономические факторы⁵⁰;
 - b) преференциальную поправку в интересах представлений в отношении работ для проведения внутренними подрядчиками, в интересах представлений в отношении товаров отечественного производства или в интересах внутренних поставщиков услуг. Преференциальная поправка исчисляется в соответствии с подзаконными актами о закупках и отражается в отчете о процедурах закупок⁵¹;
 - c) соображения национальной обороны и безопасности⁵².
- 3) С учетом положений [статьи 43] для всех критериев оценки устанавливается относительное значение в рамках процедуры оценки. Любые неценовые критерии оценки являются, насколько это практически возможно, объективными, поддающимися количественному измерению и представляемыми в денежном выражении⁵³.
- 4) Закупающая организация указывает в тендерной документации⁵⁴:
- a) основу определения выигравшего представления⁵⁵;
 - b) все критерии [оценки], установленные в соответствии с настоящей статьей, включая любую преференциальную поправку; и
 - c) если в рамках процедуры оценки должны использоваться какие-либо критерии, помимо цены, – относительное значение каждого критерия [оценки] (включая цену) или их очередность по значимости в случае проведения закупок согласно статье 43 и порядок, в каком такие критерии будут применяться в рамках процедуры оценки.

вводной части пункта 2 (т.е. они должны быть разрешены подзаконными актами о закупках и применяться при условии утверждения назначенным органом).

⁵⁰ Сами факторы изложены теперь в разделе, посвященном определениям, поскольку они могут применяться к квалификационным данным, определению соответствия предъявляемым требованиям и оценке представлений.

⁵¹ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, что преференциальные поправки применимы как к ценовым, так и неценовым критериям оценки и ко всем методам закупок. См. соответствующие вопросы в отношении пунктов 1 (b) (ii) и (iii) настоящей статьи.

⁵² Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, является ли это положение по-прежнему уместным. В порядке альтернативы эти соображения можно учесть путем включения в пункт 1 ссылки на важность национальной обороны и национальной безопасности.

⁵³ A/64/17, пункты 157, 158.

⁵⁴ Этот пункт основан на положениях статьи 27 (e), которые повторяются в статье 38 (m) текста 1994 года. Рабочая группа, возможно, сочтет, что эти положения могли бы в порядке альтернативы содержаться в статье 27 (Содержание тендерной документации).

⁵⁵ В тексте Руководства, сопровождающем данную статью, будет разъяснено, что в тендерной документации должно быть указано, будет ли отбор основан на представлении с самой низкой ценой, представлении, оцененном как самое выгодное, предложении, наиболее полно отвечающем потребностям закупающей организации и т.д., в зависимости от обстоятельств.

5) [С учетом статей 14, 42 и 43 настоящего Закона]⁵⁶ при оценке и сопоставлении представлений и определении выигравшего представления закупающая организация использует только те критерии и процедуры, которые были указаны в тендерной документации, и применяет их в порядке, изложенном в этой тендерной документации. Никакие критерии, которые не были указаны в соответствии с настоящим положением, не применяются⁵⁷.]

[Статья 12. Правила, касающиеся оценки стоимости закупок

1) Закупающая организация не допускает ни дробления своих закупок на отдельные договоры, ни использования конкретного метода определения стоимости для оценки стоимости закупок с целью ограничения конкуренции между поставщиками или подрядчиками.

2) Оценка стоимости закупок включает максимальную совокупную оценочную стоимость закупок за весь период закупок, будь то у одного или нескольких поставщиков, с учетом всех видов вознаграждения.]⁵⁸

Статья 13. Правила, касающиеся языка документации

1) Предквалификационная документация, если такая существует, и тендерная документация составляются на ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает свой официальный язык или языки) (и на одном из языков, обычно используемых в международной торговле [, если только закупающая организация не приняла иное решение в рамках внутренних закупок,]⁵⁹).

2) Заявки на предквалификационный отбор, если такие существуют, и представления могут составляться и представляться на любом из языков, на которых издана предквалификационная документация, если таковая существует, и тендерная документация, или на любом другом языке, который закупающая организация указывает, соответственно, в предквалификационной документации, если такая существует, и тендерной документации.

⁵⁶ Статьи, на которые делаются перекрестные ссылки, допускают возможность изменения аспектов, первоначально указанных в тендерной документации.

⁵⁷ A/64/17, пункты 152-156.

⁵⁸ Новые положения, предложенные для включения с учетом мнений экспертов. Они основаны на аналогичных положениях СПЗ ВТО (статья II.2 и 3 варианта 1994 года и статья II.6 варианта 2006 года). Эти положения уместны в контексте низкой предельной стоимости закупок, предусмотренной Типовым законом как условие для использования процедур внутренних закупок, торгов с ограниченным участием или запроса котировок.

⁵⁹ Это выражение согласуется с соответствующей перекрестной ссылкой в положениях статьи 23 Типового закона 1994 года, которое было исключено в настоящем проекте пересмотренного Типового закона. Эксперты, с которыми консультировался Секретариат, высказали мнение о возможной целесообразности пересмотра некоторых исключений, предусмотренных согласно статье 23 Типового закона 1994 года, в случаях внутренних закупок.